

notre 6^{ème}

Avril 2006 - 2 €

N° 192



➔ PAGE 9

RAVALEMENT DES IMMEUBLES

Depuis 3 ans, un nouveau protocole sur le ravalement des immeubles a été rédigé par des spécialistes de la Direction du Patrimoine et des Bâtiments de France [...].

Conseils de Quartiers du 6^e



➔ PAGE 7

APPEL À CANDIDATURE

Dans le cadre du renouvellement des Conseils de Quartiers, les habitants du 6^e pourront poser leur candidature [...].



➔ PAGE 9

LES FEMMES DU 6^e À L'HONNEUR

10 femmes du 6^e ont reçu une médaille à l'occasion de la journée internationale des femmes, le mercredi 8 mars [...].



La renaissance du Théâtre de l'Odéon



MARGERIDE
PRET A PORTER

23 RUE DE L'ABBE GREGOIRE
75006 PARIS

PORT: 06 87 58 91 35
FIXE: 01 45 44 77 06

gardeur

Henry White

Johnstons

LODENFREY

SCHNEIDERS®

wallmann



ECOLE SAINTE MARIE SION
93, rue Notre-Dame des Champs - 75006 Paris
☎ 01.44.32.06.70 Fax : 01.44.32.06.99
e-mail : nds.sainte.marie@wanadoo.fr - site : www.sion-paris.fr

→ accueille 360 élèves garçons et filles :
- 3 classes de maternelles
- 10 classes élémentaires : **Inscriptions en CP encore possibles**

→ Une pédagogie qui privilégie l'esprit d'initiative, le travail personnel et de groupe, la créativité
- apprentissage de l'anglais dès la Maternelle Grande Section
- bibliothèque accessible à tous
- projets spécifiques chaque année
- cours de natation hebdomadaires de la Maternelle Grande Section au CM2

Une scolarité qui se poursuit dans le même groupe scolaire au sein du
Collège-Lycée Notre-Dame de Sion qui accueille filles et garçons de la 6^e à la Terminale



Barrier & Fils
Depuis 1858

— Christian Barrier - Dipômé d'état - Horloger Joaillier —

Grandes marques horlogères
Baume & Mercier, Tag Heuer, Tissot, Michel Herbelin.

Joaillier créateur
Médaille Becker, Arthus Bertrand, Gravures Armoiries.

— Service Réparation Création —

53, rue de Sèvres 75006 Paris - Tél. 01 45 48 53 36
www.barrieretfils.fr

RESTAURANT
AUX SAVEURS DE CLAUDE

A partir de 30 €
pour le menu

Cuisine traditionnelle créative
Selon le marché - Desserts très originaux

12, RUE STANISLAS - 75006 PARIS - Parking Vavin/Montparnasse
Tél. : 01 45 44 41 74 - Fax : 01 45 44 41 95 - www.auxsaveursdeclaude.fr
OUVERT TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE ET LUNDI MIDI

MONOPRIX SAINT GERMAIN-DES-PRÉS


Du 15 Avril au 28 Avril
MONOP NATURE

LIVRAISON à DOMICILE



Restaurant - Repas sur place et à emporter
"Vitamines Bar"

du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures
50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08



brasserie
LIPP

*L'esprit et la tradition
au cœur de
Saint-Germain-des-Prés*

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 6^e
TÉL. : 01 45 48 53 91
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN



Optical[®]
eyewear

– 20 % sur les montures optiques.
– 20 % sur les solaires.
2^{ème} paire offerte adaptée à la vue.
1 lecteur dvix offert*
pour tout achat d'un équipement optique

* voir conditions en magasin

Optical Eyewear 3, rue Vavin 75006 Paris
Tél. : 01 44 07 28 24 - Fax : 01 44 07 28 12

Coesson Bernard Marchaudon
MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER
SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES
– GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS –
Foie Gras d'oie et de canard - Pâtés et terrines, boudins blancs et noirs maison - Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard
– CHOUCRUTE EXTRA –
30, rue Dauphine 75006 Paris
Tél. 01 43 54 35 80 Tél. & Fax 01 43 26 56 39
Ouvert : le lundi de 10 h à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 45



PAGE 5

AGENDA

- Expositions
- Exposition à la mairie : « Sauvages ? Sauvages, animaux de Tanzanie »
- Conférences
- Évènements
- Théâtre

PAGES 6 et 7

ACTUALITÉS

- « Paysages sous-marins »
- L'enfant dans la ville : le rôle capital des parents
- Théâtre de l'Odéon
- Conseils de Quartiers : appel à candidature

PAGE 8 et 9

VIE MUNICIPALE

- Les femmes du 6^e à l'honneur
- Imaginons le Paris d'après...
- Ravalement d'immeubles : le 6^e arrondissement en pointe
- Permanences du Maire et de ses Adjoints
- Permanences de vos Députés

PAGE 10

VIE ASSOCIATIVE

- Le CFPE recherche des familles de parrainage
- L'atelier des Petits lousps
- L'action de la ligue contre le cancer dans le 6^e
- Cours de peinture d'Icônes

PAGE 10

VIE PRATIQUE

- Pharmacies de garde
- Aides à l'amélioration de l'habitat privé

notre 6^{ème}

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6^{ème}

BP 318 - 75265 Paris cedex 06

Courriel : notre6eme@tiscali.fr

Site : <http://notre6eme.chez.tiscali.fr>

Directeur de publication :
Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire :

ARTHA Communication,

Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.

Vous ne recevez pas le journal : 01 46 65 47 80.

Dépôt Légal juin 1986 - N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : Laure Vasconi / EMOC / Odéon-Théâtre de l'Europe / mars 2006.

Couverture : Odéon-Théâtre de l'Europe

RETOUR SUR LES ÉVÈNEMENTS RÉCENTS

J'écris ces lignes dans les heures qui ont suivi la manifestation étudiante du jeudi 23 mars à l'issue de laquelle une fois de plus, anarchistes et casseurs se sont manifestés violemment.

Cette crise -incompréhensible dans la plupart des pays étrangers- démontre au-delà des opinions personnelles que chacun a le droit d'avoir sur le fameux CPE, l'immaturité totale des manifestants, l'effondrement du syndicalisme français et l'inanité de notre système éducatif.

Sur le plan des principes, rappelons que si le droit de manifester est inscrit dans notre Constitution, il ne saurait être confondu avec le droit de tout contester et d'exiger le retrait d'une loi votée par le Parlement souverain -dépositaire de la volonté populaire.

Le droit de manifester ne donne pas celui de casser, de piller, de se livrer à des occupations sauvages de bâtiments comme l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales du boulevard Raspail en a été le théâtre.

Les intrusions dans les lycées et le blocage des cours dans les facultés doivent être condamnés de la façon la plus ferme.

Organisées par une minorité d'étudiants, les occupations de facultés sont reconduites par des assemblées générales qui sont des parodies de la Démocratie : la parole n'y est laissée qu'aux étudiants favorables à l'occupation et le vote à main levée interdit à la majorité de s'exprimer, sous peine de menaces physiques.

Au-delà de cette crise, la réforme profonde de notre système éducatif devient plus que jamais une priorité

Comment peut-on continuer à tolérer chaque année, l'inscription de centaines de milliers de jeunes dans des filières sans débouchés qui les mènent droit à l'ANPE, après une scolarité générale dégradée, sanctionnée par un bac-passoire.

Ayons tous le courage de relever ce défi : parents, professeurs, élèves...

Voilà un beau combat décisif pour l'avenir de notre pays. Il sera difficile à mener mais aujourd'hui après ces événements, nous ne pouvons plus attendre.

Jean-Pierre LECOQ

Conseiller de Paris - Maire du 6^e

DERNIÈRE MINUTE

Le 5^e Tournoi d'échecs des 100 Jeunes Talents organisé par Aisé club aura lieu à la Mairie le mercredi 17 mai 2006. Les bulletins d'inscription sont à retirer à l'accueil de la Mairie, 78 rue Bonaparte à partir du mardi 25 avril. Pour plus d'informations : 06 84 86 69 98.

meubles et fonction international 

depuis 1959

meubles d'appartement et de bureau
Alias, B&B, Cassina, Fantoni, Fritz Hansen, Montana,
Poliform, Rosenthal, USM...

mfi, 135, boulevard Raspail - 75006 Paris
tél. 01 45 48 55 74 - fax 01 45 48 75 24
www.mfi-design.com

SERVICE
VOITURIER

LE PARC

33, rue Vaugirard - 75006 Paris
Tél. 01 40 48 40 48

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LE LUNDI
Service continu de 11 h à 2 h du matin
Le dimanche Brunch de 11 h à 18 h



RESTAURANT Vagenende

Déjeuners - Dîners - Soupers
Cuisine traditionnelle et du Marché
Fruits de mer en saison

service continu tous les jours de 12h à 1h du matin

142, Bd. Saint-Germain - 75006 PARIS
Tél. : 01 43 26 68 18 • Fax : 01 40 51 73 38
www.vagenende.fr

160 m² pour trouver l'introuvable



**BRICOLAGE
DROGUERIE
EQUIPEMENT DE LA MAISON**

SERVICES
DÉCOUPE et
POSE VITRAGES
DÉCOUPE BOIS
à VOS MESURES



58, rue du CHERCHE-MIDI - 75006 PARIS
(angle rue Saint-Placide)

Tél. : 01 45 48 64 41

Bar - Lunch - Dîner - Cocktails
Brunch sur réservation

le Pré

4 rue du Four - 75006 PARIS
Tél. 01 40 46 93 22

Open
24 h/24



gilles Verot

CHARCUTERIE FINE

FROMAGE DE TÊTE - Champion de France 1997
ANDOUILLETES DE TROYES Tirées à la ficelle - 1^{er} Grand Prix d'Honneur 1998
ANDOUILLE DE VIRE - Prix d'Honneur 1998
SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER
3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI^e - 01 45 48 83 32
7, RUE LECOURBE - PARIS XV^e - 01 47 34 01 03



1, rue Gozlin - 75006 PARIS ☎ 01 43 54 94 78
144, Av. des Champs-Élysées - 75008 PARIS
☎ 01 43 59 68 69
25, rue Quentin-Bauchard - 75008 PARIS
☎ 01 47 23 60 26 - Fax 01 47 23 63 24

EXPOSITIONS

⊕ « SALON DES ARTISTES SUISSES » À LA MAIRIE

Du mardi 18 au samedi 29 avril

La France, et principalement Paris, accueille ce qui passe pour être la plus vaste communauté culturelle suisse à l'étranger.

Les artistes visuels, peintres, sculpteurs et architectes suisses, vivant et travaillant en France, sont regroupés au sein de l'association VISARTE France.

Elle a pour objet :

- d'encourager les liens et la solidarité entre les créateurs ;
- d'informer ses membres de ce qui peut contribuer à les aider dans leur art ;
- de renseigner sur la formation, les bourses, les concours et les possibilités d'échange ;
- de leur offrir les avantages d'une caisse d'entraide (indemnité journalière et soutien en cas de détresse).

Elle participe à la promotion des artistes par son site www.galerie-suisse.net

A la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte, 2^e étage, salle des fêtes

Ouverture au public : du lundi au vendredi de 10h à 17h, jeudi jusqu'à 19h30
samedi de 10h à 12h

EXPOSITION À LA MAIRIE

⊕ « SAUVAGES ? SAUVAGES, ANIMAUX DE TANZANIE »



Passionnée par la photographie depuis son enfance, **Vinca MARAIS** « aime appuyer sur le déclencheur, un moment unique pour immortaliser tout ce (qu'elle) voit et apprécie ». Fidèle à l'argentique, elle ressent toujours une vive émotion en parcourant ses photos une à une, et espère retrouver ce moment privilégié de la prise de vue.

« Sauvages ? Sauvages »... certes, mais les animaux que l'on dit « sauvages » sont aussi parfois paisibles, drôles et mystérieux. A travers une trentaine de photos, voici présentée la faune des nombreux parcs de **Tanzanie**, paradis de la photo animalière, et par lesquelles Vinca Marais espère faire partager son attachement au continent africain.

A la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte, 2^e étage, galerie de la salle des fêtes

Du mercredi 12 au samedi 29 avril 2006 - Ouverture au public : du lundi au vendredi de 11h30 à 17h, jeudi jusqu'à 19h30, samedi de 10h à 12h. www.mairie6.paris.fr

⊕ L'ALLIANCE FRANÇAISE ACCUEILLE L'AUSTRALIE

Du vendredi 17 mars au dim. 30 avril

Exposition d'œuvres d'artistes français, réalisées en Australie : photos d'Alain Rival et aquarelles d'Olivier Balez. Proposé dans le cadre du cycle « Alliances en résonance » consacré à la création artistique d'Australie.

Alliance française de Paris,
101 bd Raspail
Tél. 01 42 84 90 00
www.alliancefr.org

⊕ PHOTOS AU CENTRE TCHÈQUE

Du vendredi 31 mars au samedi 29 avril

« Agraria et Marginalia ». Photos de Pavel Banka.

Centre tchèque, 18 rue Bonaparte
Tél. 01 53 73 00 22
www.centretcheque.org
Entrée libre

⊕ L'ENVOLEE LYRIQUE

Du mercredi 26 avril au dim. 6 août

« L'envolée lyrique ». Une décennie de création foisonnante et d'expériences riches et multiples autour de l'abstraction lyrique dans la France de l'après-guerre. Parmi les artistes présentés : Jean-Michel Atlan, Gérard Schneider, Roger Bissière, Serge Poliakoff...

Musée du Luxembourg, 19 rue de Vaugirard
Réservations au 08 92 684 694
www.museeduluxembourg.fr

⊕ MUSÉE DELACROIX

Du vendredi 24 février au lundi 15 mai

« Entre Ingres et Delacroix : François-Etienne Haro ». L'exposition évoque le rôle capital joué par Haro -peintre, expert, marchand et restaurateur de tableaux- dans la vie et le travail d'Ingres et Delacroix.

Musée national Eugène Delacroix
6 rue de Fürstenberg - Tél. 01 44 41 86 50
www.musee-delacroix.fr

CONFÉRENCES

⊕ CONFÉRENCE DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE

Jeudi 6 avril à 18h30

« Le petit Larousse, un personnage centenaire de l'histoire, fils de la Semeuse, héritier de Pierre Larousse » par Jean Pruvost.

Rendez-vous à la Mairie du 6^e, 2^e étage,
78 rue Bonaparte - Tél. 01 40 46 75 12
Entrée libre

ÉVÈNEMENTS

⊕ FESTIVAL DU FILM BRÉSILIEN



Du mercredi 26 avril au mardi 2 mai

« 8^e Festival du cinéma brésilien de Paris ». Le festival propose une sélection de films brésiliens : 10 longs métrages en compétition, courts métrages, courts métrages d'animation et films autour du thème « cinéma social ». Les projections sont suivies de débats avec les réalisateurs, acteurs et producteurs.

Association Jangada, au cinéma l'Arlequin
76 rue de Rennes - Tél. 01 55 26 98 50
www.jangada.org

THÉÂTRE

⊕ SPECTACLE D'OUVERTURE À L'ODÉON

Du jeudi 27 avril au samedi 27 mai

Spectacle de réouverture du théâtre : « Hamlet [un songe] » d'après Shakespeare.

Odéon - Théâtre de l'Europe, place de l'Odéon
Tél. 01 44 85 40 40 - www.theatre-odeon.fr

⊕ TÊTE D'OR AU VIEUX-COLOMBIER

Lundi 24 avril à 18h30

Rencontre avec l'équipe du spectacle « Tête d'or » de Paul Claudel qui se joue jusqu'au 14 mai.

Théâtre du Vieux-Colombier
21 rue du Vieux-Colombier
Tél. 01 44 39 87 00 / 01
www.comedie-francaise.fr

⊕ LUCERNAIRE

Jusqu'au dimanche 16 avril

« Dialogue aux enfers entre Machiavel et Montesquieu » De Maurice Joly. Avec Jean-Pierre Andréani et Jean-Paul Bordes.

Théâtre du Lucernaire,
53 rue Notre-Dame des Champs
Tél. 01 45 44 57 34 - www.lucernaire.fr

BREVES

PERMANENCE D'ACCUEIL PMI «PARENTS-BÉBÉS»

Les permanences d'accueil PMI «Parents Bébés» qui se tiennent normalement à la Mairie du 6^e, ne seront pas assurées du lundi 17 au vendredi 21 avril inclus, à l'occasion des vacances scolaires.



Vous retrouverez les puéricultrices de la Protection maternelle et infantile (PMI) dès le lundi 24 avril pour des pesées de bébés, des conseils en matière d'allaitement et de puériculture...

Permanence des puéricultrices de la PMI à la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte, 4^e étage, salle Jolivet
Le lundi de 10h30 à 13h,
le jeudi de 12h30 à 14h

EXPOSITION

« Paysages sous-marins »

Du mercredi 5 au vendredi 21 avril, la Mairie du 6^e, en collaboration avec le centre culturel hellénique de Paris accueille une exposition de peinture de Vassilis Theocharakis.



Sous le titre « Paysages sous-marins », Theocharakis présente, pour la première fois en France, 45 tableaux réalisés entre 2001 et 2006. Dans cette dernière période de création, l'artiste, qui a derrière lui cinquante ans d'expérience, met l'accent sur la précision du tracé, les contrastes et les harmonies chromatiques, ainsi que sur une structure très pensée de la composition. Son acti-

vité créatrice s'inspire d'abord de la réalité visuelle, que son goût pour l'abstraction le porte bientôt à dépasser. En nous livrant ces images de fonds marins, Theocharakis nous invite à le suivre dans des espaces inconnus, dont rien ne vient perturber le silence et où règnent la poésie d'une lumière soudaine, presque mystique, et la vibration constante des éléments de la nature. Le traitement de la couleur, qui souvent s'étend en une couche fine, presque translucide, renforce l'impression d'une atmosphère de sereine contemplation.

Avec une sensibilité extrême, l'artiste nous révèle l'incomparable beauté des profondeurs d'une mer qui garde jalousement ses secrets, des secrets qui remontent à la nuit des temps. Comme il le dit lui-même, « Je n'ai pas peint ces tableaux à partir de photographies. Ils sont nés de mon imagination et de ma vision des choses. Je cherche à aborder le divin, ce qui dépasse la mesure humaine. C'est ce vers quoi j'aimerais que tendent mes œuvres... »

A la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte, 2^e étage
Salon du Vieux Colombier,
Du lundi au vendredi de 11h30 à 17h, le jeudi de 11h30 à 19h30, samedi de 10h à 12h

Sécurité routière : fiche n°2

FICHES THÉMATIQUES

L'ENFANT DANS LA VILLE : LE RÔLE CAPITAL DES PARENTS

Dans le cadre de la campagne de prévention routière engagée par la Mairie du 6^e en 2006, nous vous présentons la fiche numéro 2 consacrée à la sécurité des enfants. L'intégralité des 12 fiches thématiques sont disponibles à l'accueil de la Mairie et consultables sur le site internet www.mairie6.paris.fr.

L'ENFANT « À VÉLO »

300 cyclistes meurent chaque année sur les routes de France, soit quasiment un par jour.

Les jeunes cyclistes sont tout particulièrement vulnérables.

Avant 10 ans, ces derniers ont du mal à faire la différence entre les espaces protégés où ils peuvent jouer sans risque et les espaces réservés à

la circulation où des règles sont à observer. La dangerosité est encore plus importante entre 10 et 14 ans, lorsqu'ils commencent à utiliser seuls leur bicyclette dans la circulation (pour aller à l'école, voir des camarades...).

Pour être vu des autres usagers de la route, un enfant doit porter des vêtements clairs ou équipés de bandes de tissu réfléchissant et faire fonctionner l'éclairage de son vélo dès la tombée du jour.

Le port du casque est recommandé : c'est la seule « carrosserie » qui protège la tête. Un rétroviseur gauche permet de surveiller les véhicules qui vont doubler sans avoir à tourner la tête. Un écarteur de danger peut être installé à l'arrière gauche.

Sur les trottoirs, les enfants de moins de 8 ans sont autorisés à rouler (sauf dispositions du Maire) et les vélos peuvent être conduits à la main.

Circuler nécessite de respecter toutes les règles de la circulation : rouler à droite, s'arrêter aux feux, ne pas prendre les sens interdits, utiliser les pistes cyclables (certaines sont obligatoires),...

Il ne faut surtout pas laisser son enfant circuler seul, même sur des voies tranquilles, avant 10 ans, voire 12 ans, si c'est en ville ou sur des voies fréquentées.

En attendant cet âge, il est indispensable de rouler le plus souvent possible avec lui pour faire son éducation routière progressivement, par la démonstration.

Il ne suffit pas de lui montrer les règles en vigueur. Il est indispensable de vérifier qu'il les a bien comprises et qu'il les respecte, et de s'assurer qu'il est capable de repérer les dangers potentiels (voiture qui déboîte sans prévenir...).

VIDE-GRENIERS : INSCRIVEZ-VOUS

Depuis le lundi 20 mars, il est possible de s'inscrire au vide-greniers organisé par les Conseils de Quartiers et qui se déroulera le dimanche 28 mai 2006 de 10h à 19h sur la place Saint-Sulpice.

Petit rappel : pour participer au vide-greniers, il faut habiter le 6^e (Les vendeurs professionnels sont totalement exclus). Une participation de 30 euros est demandée à chaque exposant pour bénéficier d'un espace d'environ 4 m².

Bulletins d'inscription disponibles à l'accueil de la Mairie et sur le site www.mairie6.paris.fr
Renseignements au 01 40 46 76 00.

AGENDA DES RÉUNIONS CITOYENNES

- La réunion de dialogue et d'information du secteur « Saint-Placide » se déroulera le mercredi 5 avril à 18h45.

- Le prochain Conseil d'arrondissement du 6^e se déroulera le mardi 2 mai à 18h30. L'ordre du jour de ce conseil sera affiché sur le panneau à gauche de l'entrée de la Mairie et consultable sur le site internet : www.mairie6.paris.fr

Renseignements auprès de la Direction générale des services de la Mairie - Tél. 01 40 46 76 10

INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Il ne reste plus que quelques jours pour pratiquer l'inscription de votre enfant à l'école maternelle ou primaire. De même, les demandes de dérogation au périmètre scolaire ne seront plus acceptées hormis pour un motif d'emménagement dans l'arrondissement.

Renseignements au bureau des affaires scolaires, Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte
Tél. 01 40 46 76 30

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h,
nocturne le jeudi jusqu'à 19h30

PRÉVENTION GRIPPE AVIAIRE

Dans le cadre du dispositif de prévention de la grippe aviaire animale, les habitants de Paris sont invités à signaler tout oiseau ou volatile mort aux agents de la Ville. Le signalement permettra l'enlèvement dans les meilleurs délais et de surveiller que l'évolution de la mortalité des oiseaux reste dans la norme.

Contactez le 39 75 (coût d'un appel local)
Plus d'infos sur le dispositif de prévention sur le site : www.grippeaviaire.paris.fr

PATRIMOINE**La renaissance du théâtre de l'Odéon**

Laure Vasconi / EMOG / Odéon-Théâtre de l'Europe / mars 2006.

Après trois ans de travaux de restauration, de rénovation, et de réaménagement, l'Odéon-Théâtre de l'Europe retrouvera fin avril sa salle historique du 6^e. Le premier spectacle à y être présenté se jouera à partir du jeudi 27 avril. Il s'agira d'une mise en scène de Georges Lavaudant : « *Hamlet [un songe]* », d'après Shakespeare, avec Ariel Garcia Valdès.

Les travaux effectués à l'Odéon ont débuté à l'automne 2002 par le désamiantage de la salle et de la coupole qui la surplombe. La restauration proprement dite a débuté en mai 2003. Il s'agissait des plus importants travaux réalisés depuis 1930. Les installations techniques (plateau, cage de

scène, dessous) ont été modernisées. La salle est désormais climatisée et restaurée pour un plus grand confort et une meilleure visibilité, les foyers du public ont retrouvé leur éclat. De nouveaux espaces d'accueil ont été installés sous le hall d'entrée, les accès handicapés sont désormais aux normes. Une mise en conformité aux nouvelles normes de sécurité a été effectuée. Les bureaux ont également été rafraîchis.

L'Etat a investi 30 millions d'euros dans cette opération, qu'il a confié à l'Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC) et à Alain Charles Perrot, Architecte en chef des Monuments historiques.

Au cours des trois dernières saisons, le théâtre a poursuivi ses activités artistiques aux ateliers Berthier, situés dans le 17^e arrondissement. Sur décision du Ministère de la culture, cette salle a été, dans le courant de l'année 2005, définitivement attribuée à l'Odéon - Théâtre de l'Europe en qualité de deuxième salle.

Odéon - Théâtre de l'Europe

Place de l'Odéon

Réservations au 01 44 85 40 40

www.theatre-odeon.fr

Découvrez le théâtre de l'Odéon lors de la journée portes ouvertes le samedi 24 juin de 11h à 18h.
Entrée libre.

VIE CITOYENNE**Conseils de Quartiers : appel à candidature**

Les 6 Conseils de Quartiers que compte le 6^e arrondissement ont été renouvelés en 2004, pour une période de 2 ans. Fin avril, débutera une campagne de « recrutement » de nouveaux Conseillers de Quartiers. Ainsi, l'un des trois collèges composant chaque Conseil, devra être renouvelé. Il s'agit du collège des habitants.

Il est possible, sous conditions, aux habitants du 6^e de postuler pour faire partie du Conseil du quartier où il réside : Monnaie, Notre-Dame des Champs, Odéon, Saint-Germain, Saint-Placide ou Rennes.

Vous souhaitez vous impliquer dans le vie de votre quartier ? Vous avez des idées ?... Alors n'hésitez pas, posez votre candidature ! Les bulletins d'inscription seront intégrés dans le « 6xième

infos » spécial qui sera distribué, fin avril, dans les boîtes aux lettres de l'arrondissement. Si vous ne le recevez pas, vous pourrez le demander à l'accueil de la Mairie et sur le site www.mairie6.paris.fr. Une fois rempli, le bulletin sera à retourner à la Direction générale des services de la Mairie du 6^e, avant le vendredi 2 juin.

Un tirage au sort sera effectué en juin en Mairie. Il déterminera les nouveaux membres du collège des habitants de chaque quartier.

Bureau des Conseils de Quartiers

Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte

Tél. 01 40 46 76 46

Courriel : conseil.quartier6@paris.fr

www.mairie6.paris.fr > vie citoyenne



PRIX LITTÉRAIRE DES DEUX MAGOTS

Le traditionnel Prix des Deux Magots a été remis le mardi 31 Janvier à Jean-Claude Pirotte pour son roman : « Une adolescence en Gueldre », aux éditions de la Table Ronde.

De gauche à droite sur la photo : M. Caracalla, Président du Jury, M. Pirotte, lauréat 2006, M. Hirabayshi, Ambassadeur du Japon en France, M. Mathivat, propriétaire du Café Les Deux Magots, et Mme Daido, lauréate 2005 du Prix japonais des Deux Magots.



PRIX LITTÉRAIRE CAZES - BRASSERIE LIPP

Depuis 1950, le prix Cazes, toujours décerné au mois de mars, couronne le talent de nombreux auteurs. Il revient cette année à Emmanuelle Loyer pour son roman « Paris à New-York, intellectuels et artistes français en exil (1940-1947) » aux éditions Grasset.

Photo : Emmanuelle Loyer et Claude Guittard, directeur de la brasserie Lipp.

ÉVÈNEMENT

Les femmes du 6^e à l'honneur

A l'occasion de la Journée internationale des femmes, les élues du 6^e ont mis à l'honneur 10 femmes exceptionnelles de l'arrondissement en leur remettant une médaille sculptée pour l'occasion par l'artiste Dominique de Seguin.

De gauche à droite : Soeur Fetel, Michèle Berthet-Aittouarès, Gaëlle Barbarossa, Geneviève Lerebours-Pigeonnière, Isabelle Beguier, Laurence Favre, Stéphanie Roland-Gosselin, Naïma Belhaj, Christiane Levasseur, Marie-José Sabouraud, Geneviève Paultre (absente de la photo).



CHRONIQUE

Imaginons le Paris d'après...

A l'issue d'un processus démocratique sans précédent dans un parti politique français, les adhérents de l'UMP Paris ont désigné leur chef de file pour mener la bataille des municipales en 2008. Ceux qui avaient par avance critiqué ces primaires en sont pour leurs frais : 78 % des adhérents ont participé au scrutin, dont 60 % par Internet ! Rappelons que le nombre d'adhérents à l'UMP dans la capitale a triplé en 12 mois et atteint près de 22.000, ce qui en fait la force politique de loin la plus importante.

Les nombreux Parisiens qui veulent que Paris reparte de l'avant mettent tous leurs espoirs dans Françoise de Panafieu. Pour exaltante qu'elle soit, la tâche sera rude pour le député-maire du XVII^e, la bataille dépendant aussi du résultat des importants scrutins nationaux de 2007. La priorité pour le chef de file de l'UMP Paris sera de désigner rapidement, avec des primaires, les équipes dans les arrondissements. N'oublions pas en effet qu'une victoire dans un ou deux arrondissements importants ferait basculer la capitale.

Mais l'autre vertu de ces 6 mois de primaires a été de définir les contours d'un nouveau projet pour Paris.

Paris souffre de l'absence d'un véritable cadre intercommunal : que pèse notre capitale, enclavée dans ses 100 km², face au " Grand Londres ", à Barcelone ou à Milan ? Pire, les choix du maire de Paris et notamment le tramway, renforcent cette coupure entre Paris et les villes voisines. La vision de Bertrand Delanoë est celle d'une ville-musée, certes agréable pour les privilégiés qui l'habiteront et pour les touristes qui la visiteront, mais qui ne remplit plus son rôle de capitale dont l'Ile-de-France et la France ont besoin.

Aujourd'hui la dynamique est en dehors de Paris : il suffit de circuler en petite couronne pour voir partout des logements en chantier, des nouveaux équipements publics, des villes qui font tout pour accueillir des entreprises... Pendant ce temps, Paris se replie égoïstement sur lui-même et chasse les entreprises. Les seuls chantiers qu'on y voit ne servent qu'à entraver la circulation ou à défigurer notre ville. Les millions d'euros engloutis dans l'absurde aménagement des Boulevards du Montparnasse, de Port-Royal ou Saint-Marcel (48 feux tricolores sur 600 mètres de rue !) illustrent cette politique.

Quand Jacques Chirac était Maire de Paris, des habitants de banlieue venaient habiter Paris pour y bénéficier d'avantages. C'est aujourd'hui le contraire, les classes moyennes vont habiter en petite couronne, dont le prix de l'immobilier rattrape Paris, mais où elles trouvent des cités accueillantes avec des équipements nombreux.

Les deux années qui viennent vont permettre aux Parisiens d'imaginer le Paris d'après, une ville libérée des idéologies de la gauche, une ville qui repartirait de l'avant avec une dynamique de territoire partagée par les communes voisines, une ville qui retrouverait son attractivité.

Jean-Charles Bossard

Premier Adjoint au Maire du 6^e



LOGEMENT

Ravalement d'immeubles :
le 6^e arrondissement en pointe

RENCONTRES AUTOUR DE LA FAMILLE



Début mars, la Mairie accueillait les premières « Rencontres autour de la Famille ». Durant ces deux journées, le public a pu rencontrer et échanger avec les acteurs associatifs et institutionnels. Il a également pu suivre les tables-rondes (protection de l'enfant, équilibre alimentaire, handicap, orientation scolaire...) et la conférence du psychosociologue Jean Epstein.

Depuis 3 ans, un nouveau protocole sur le ravalement des immeubles a été rédigé par des spécialistes de la Direction du Patrimoine et des Bâtiments de France.

Ceux-ci ont édicté à l'intention des syndicats de propriétaires et des copropriétaires d'immeubles, un ensemble de prescriptions qui permettent d'augmenter l'efficacité des techniques de ravalement en cours à Paris.

De nombreux immeubles du 6^e arrondissement font actuellement l'objet de ravalements répondant à ces spécificités. Même si ceux-ci sont plus coûteux, ils devraient à terme être plus efficaces puisque les techniques utilisées n'abîment pas la pierre.

Le délai s'écoulant entre deux ravalements devrait s'allonger.

On reconnaît sur la photo ci-contre, l'immeuble situé à l'angle des rues de Rennes et de Vaugirard. On redécouvre à travers le dernier ravalement que c'était un immeuble dont la pierre avait été fâcheusement recouverte d'enduit pendant plusieurs dizaines d'années.



PERMANENCES DU MAIRE ET DE SES ADJOINTS

Mairie du 6^e - 78 rue Bonaparte**Jean-Pierre LECOQ**

Maire du 6^e, Conseiller de Paris
Reçoit le lundi de 15h à 17h30. Le samedi matin sur rendez-vous.
Permanence des élus - RDC - Entrée F.

Geneviève BERTRAND

Conseillère de Paris, Adjointe au Maire
Reçoit à la Mairie, salle de permanence des élus, sur rendez-vous.

Jean-Charles BOSSARD

Premier Adjoint au Maire, chargé des relations avec les associations et des nouvelles technologies.
Reçoit à la Mairie sur rendez-vous.

Olivier PASSELECQ

Adjoint au Maire, chargé des affaires culturelles et de la sécurité.
Reçoit à la Mairie le jeudi de 15h à 18h et sur rendez-vous.

Chantal LAMBERT-BURENS

Adjointe au Maire, chargée de la petite enfance.
Reçoit à la Mairie le mercredi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

Danielle TOCHÉ

Adjointe au Maire, chargée des affaires sociales, de la santé, des personnes handicapées et des Conseils de Quartiers.
Reçoit à la Mairie le mardi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

Christiane BRAND

Conseillère d'Arrondissement, déléguée à la famille et à la jeunesse.
Reçoit à la Mairie le lundi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

André MINOS

Conseiller d'Arrondissement, délégué à l'artisanat et aux métiers d'art.
Reçoit à la Mairie le mercredi de 15h à 17h et sur rendez-vous.

Bertrand PAVLIK

Conseiller d'Arrondissement, chargé des affaires juridiques.
Reçoit à la Mairie le mardi de 15h à 17h et sur rendez-vous.

Chantal DELOURME

Conseillère d'Arrondissement, chargée de l'environnement urbain et des transports.
Reçoit à la Mairie le vendredi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

PERMANENCES DE VOS DÉPUTÉS

Martine AURILLAC

Député du 7^e et 6^e nord,
reçoit sur RDV à la Mairie du 7^e, le lundi sur rendez-vous.
Tél. 01 40 63 92 23

Jean TIBERI

Député du 5^e et 6^e sud,
Reçoit le 1^{er} mardi du mois de 17h à 18h30.
Permanences des élus - RDC - Entrée F.

☉ LE CFPE RECHERCHE DES FAMILLES DE PARRAINAGE

Le Centre français de protection de l'enfance a besoin de votre aide et recherche de toute urgence des familles bénévoles sur Paris, avec ou sans enfants, prêtes à consacrer du temps et de l'amour à un enfant en difficulté.

Il s'agit d'un parrainage qui consiste à accueillir à son domicile, pendant deux week-ends par mois et certaines vacances scolaires, des enfants non adoptables (2 à 12 ans) vivant en institution ou dans leur famille. Le but poursuivi est d'offrir à l'enfant parrainé un soutien affectif et éducatif, en leur faisant découvrir un cadre de vie différent de celui de sa famille d'origine ou de l'institution qui l'accueille.

Nombreux sont les enfants en attente de familles de parrainage !

Centre français de protection de l'enfance, Parrainage France,
121 av. Philippe Auguste, Paris 11^e
Tél. 01 55 25 47 40
courriel : idf.pf@cfpe.asso.fr
site : www.cfpe.asso.fr

☉ L'ATELIER DES PETITS LOUPS



Vous êtes vous jamais demandé où les lutins, elfes et fées passaient leurs vacances ? Ne cherchez plus, ils accourent par tapis volant ou TGV (traîneau à grande vitesse) chez Les Petits Loups qui les accueillent à bras ouverts...

Chez Les Petits Loups, on écrit, on raconte, on joue, on dessine, on mime... Ah, il n'est pas triste l'atelier conte !

Les Petits Loups vous attendent à leur stage de conte qui aura lieu aux prochaines vacances de printemps, du lundi 10 avril au vendredi 21 avril (fermé le week-end) au centre André Malraux, 112 rue de Rennes.

Horaires :

- Les « petits bouts » (3 à 6 ans) : de 16h à 17h30
- Les « grands » (7 à 12 ans) : de 14h30 à 16h
- Un atelier d'écriture est également prévu pour les « très grands » (12 à 16 ans) qui le désirent, aux mêmes dates, le matin de 10h à 11h30.

Pour tout renseignement, contactez le lutin secrétaire au 01 55 42 16 16
ou 06 76 18 04 32
<http://perso.wanadoo.fr/lespetitsloups>

☉ L'ACTION DE LA LIGUE CONTRE LE CANCER DANS LE 6^e

Le Comité de Paris de la Ligue contre le cancer met en œuvre des actions dans tous les arrondissements de Paris, autour de 3 grands axes :

- **Recherche** : dans le 6^e, en 2006, le Comité de Paris subventionne deux équipes de recherche de l'université Paris V (l'une travaillant dans le service de physiopathologie hépatique et l'autre dans le service des maladies génétiques).

- **Prévention** : des actions permettant de sensibiliser les plus jeunes aux principaux facteurs de risque et aux notions d'hygiène de vie sont organisées dans les établissements scolaires :

- tous les élèves de CM2 de l'arrondissement ont reçu en septembre un agenda scolaire véhiculant des messages de prévention du tabagisme. Cet agenda, distribué depuis trois ans gratuitement aux 17 000 élèves de CM2 des écoles publiques parisiennes, donne la parole aux enfants et met en avant leurs représentations du tabac.

- **Aide aux malades** : plusieurs services pour les malades et leurs proches :

- un soutien financier individuel pour les personnes les plus démunies,

- un soutien moral permettant d'apporter une écoute et un réconfort à des personnes fragilisées par la maladie et isolées (visites à domicile, groupes de parole, permanences dans sept hôpitaux et au sein du service de prévention et de dépistage des tumeurs de la Ville de Paris),

- l'organisation de séjours de vacances pour des jeunes atteints de cancer,

- des réunions d'information mensuelles, « les mardis de l'information », abordant différents thèmes liés au cancer (les progrès dans les traitements, la prise en charge des malades,...).

Pour nous aider à lutter contre le cancer et à développer nos actions de proximité, vous pouvez faire un don, une donation ou un legs (exonérés de droit de succession)

Comité de Paris de la Ligue contre le cancer
13, ave de la Grande Armée, Paris 16^e
Tél. 01 45 00 00 17

☉ COURS DE PEINTURE D'ICÔNES

Des cours de peinture d'icônes sont proposés à l'atelier Sainte Sophie de la Cathédrale gréco catholique ukrainienne Saint Vladimir le Grand.

Le maître d'atelier Hania Pinkowicz vous fera découvrir la technique, l'histoire et la spiritualité de l'icône. 3 cours par mois, 6 heures de cours par jour.

Atelier Sainte Sophie, Cathédrale Saint Vladimir le Grand, 186 bd Saint Germain, entrée par le Square Tarass Chevchenko.
Renseignements et inscriptions auprès de Hania Pinkowicz
au 06 84 81 30 91 ou 02 37 64 76 18

☉ PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 9, 16 et 17 avril 2006

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Dimanche 23 avril 2006

Pharmacie Bravo, 57 rue du Cherche-Midi
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Dimanche 30 avril et 1^{er} mai 2006

Pharmacie Autissier, 56 rue du Cherche-Midi
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Dimanche 7 et 8 mai 2006

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Les + :

- La pharmacie Faldini au 8 rue du Four, ouverte tous les dimanches sans interruption de 9h à 20h.
- La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9h à minuit.
- La pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9h à 21h, même les jours fériés.

☉ AIDES À L'AMÉLIORATION DE L'HABITAT PRIVÉ

Vous êtes propriétaire d'un logement ? Vous souhaitez réaliser des travaux ? Vous avez peut-être droit à des aides de l'ANAH (Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat) et de la Ville de Paris.

Ces aides visent en particulier à favoriser : des travaux d'amélioration du confort des logements, la réhabilitation des immeubles, le traitement de l'insalubrité, la production de logements à loyer maîtrisé.

Renseignements

Paris infos Mairie au 39 75

www.paris.fr > rubrique « urbanisme et logement »



RETOUCHERIE SAFI

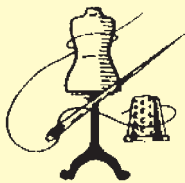
- Transformation de vêtements
- Rideaux sur mesure

Services rapides, travail soigné

3, rue de Buci - 75006 Paris - **1^{er} étage**

Tél. : 01 43 25 66 07

Ouvert de 9h à 19h tous les jours sauf, le dimanche



LA PALETTE



43, RUE DE SEINE
75006 PARIS
Tél. 01 43 26 68 15

Bistrot des Artistes

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE



Du lundi au samedi
Avec ou sans rendez-vous
Parking gratuit

01 45 88 58 00

12, rue Le Dantec - Paris 13^e

PATRICK DE PERTAT ARTISAN JOAILLIER



Création - Transformation
Bijoux sur mesure
Bague de Fiançailles

ATELIER SUR PLACE

99 RUE DE SÈVRES PARIS 6^{ÈME} GALERIE LE SÈVRIEN / TÉL : 01 42 84 07 92
(MÉTRO VANNEAU)

CAFÉ le BUCI BAR-BRASSERIE



Service continu
de 7 h à 2 h du matin
& de 7 h à 5 h du matin
les vendredi, samedi et jours fériés

52, rue Dauphine - 75006 Paris

01 43 26 67 52

www.lebuci.com



ENTREPRISE
GÉNÉRALE

DECORELEC

— TOUS TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT —
DÉPANNAGES EXPRESS — ÉLECTRICITÉ
VENTE AU DÉTAIL PETIT MATÉRIEL DE BRICOLAGE

22, rue Serpente - 75006 PARIS

Tél. 01 43 54 07 07 - Fax 01 43 54 54 01

SHASTRI VOYAGES

SPÉCIALISTE
DE L'INDE ET DE L'ASIE
TOUTES DESTINATIONS

*Inde - Pakistan - Népal - Bangladesh
Sri Lanka - Ile Maurice...*

GROUPES ET INDIVIDUELS

*Vols réguliers • Charters séjours
Pèlerinages • Circuits culturels*

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS - Tél. 01 40 22 62 22

www.panditshastri.com - shastrivoyage@hotmail.fr

Ouvert du lundi
de 12 h à 21 h.
Du mardi au samedi
de 8 h 40 à 21 h.
Le dimanche
de 9 h à 13 h.

Champion

Plus facile la vie

Livraison à domicile à partir de 75€

79, rue de Seine - PARIS 6^{ème}

01 43 25 65 03



Vous ne recevez pas le journal

Notre 6^{ème}

Téléphonez au
01 46 63 64 94



Collection Mariage 2006

Plus de 50 modèles de robes
Costumes homme
Cortège enfants
Tous les accessoires du mariage

Magasin Gaîté

Galerie Gaîté 68 avenue du maine 75014 Paris

Horaires d'ouverture : du lundi au samedi
de 10H à 19H30

SPECIALISTE DU VIAGER et DE L'IMMOBILIER PARISIEN DEPUIS 30 ANS

Hervé LAPOUS

vous propose :

Une étude personnalisée de votre situation

Une expertise gratuite et discrète

Une assistance juridique et fiscale

Sté "VIAGERS-LAPOUS"

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel

Fax : 01 45 54 72 38

viagers-lapous@wanadoo.fr

immolapous@wanadoo.fr

www.viagers-lapous.com

Tél. : 01 45 54 28 66



LES DEUX MAGOTS

6, place Saint-Germain-des-Prés - 75006 PARIS

Tél. : 01 45 48 55 25



A l'origine magasin de nouveautés, "Les Deux Magots" ont joué depuis le début du siècle un rôle important dans la vie culturelle parisienne. Fréquenté par Verlaine, Rimbaud, Picasso, Sartre, Simone de Beauvoir ou encore Hemingway, "Les Deux Magots" accueillent aujourd'hui, sous le regard indiscret des deux statues trônant dans la salle ou, dans leur terrasse jardin, à l'abri du tumulte de la vie parisienne, touristes, personnalités des arts, de la littérature et de la mode...

La clientèle, habituée ou de passage, peut s'y sustenter de quelques mets de qualité, saumon, carpaccio, salades, assiettes gourmandes, pâtisseries, accompagnés d'une gamme de vins plus étendue.

Le prix des Deux Magots témoigne depuis 1933 de la vocation littéraire de ce café, et a récompensé de nombreux écrivains tels Raymond Queneau ou Antoine Blondin.

Ouvert : tous les jours de 7 h 30 à 1 h 00 www.lesdeuxmagots.com